

St. John Armenian Church of Greater Detroit
22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)
www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian
The Reverend Father Garabed Kochakian
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

December 10, 2017

The Armenian Church Year 1466

BAREKENDAN OF THE FAST OF ST. JAMES

Guest Celebrant: Rev. Fr. Abraham Ohanesian

Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am

Divine Liturgy / Ս.Պատարագ9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 37:14-38, II Thessalonians 1:1-12, Luke 14:12-24

Lector: YERETZGIN SHAKEH OHANESIAN

Next Sunday, Fr. Aren will be delivering the Children's Sermon.
Fr. Abraham Ohanesian will be the celebrant so that Fr. Aren
can spend time with the Sunday School Students.

Today's Gospel

Luke 14:12-24

He said also to the man who had invited him, "When you give a dinner or a banquet, do not invite your friends or your brothers or your kinsmen or rich neighbors, lest they also invite you in return, and you be repaid. But when you give a feast, invite the poor, the maimed, the lame, the blind, and you will be blessed, because they cannot repay you. You will be repaid at the resurrection of the just."

When one of those who sat at table with him heard this, he said to him, "Blessed is he who shall eat bread in the Kingdom of God!" But he said to him, "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.'"

Fellowship Tea

Today's fellowship tea is hosted by the Hoplamazian family in loving memory of Rosemary Hoplamazian. Everyone is welcome to attend after *Badarak*.

Yearly Membership Dues

Please pay your dues ASAP so that our books can be closed for the year.

Altar Flowers – Poinsettias

A beautiful Christmas tradition at St. John is the adornment of the Holy Altar and *Bema* with poinsettia plants. If you would like to contribute towards the plants, please contact the Church Office at 248-569-3405.



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



WE OFFER OUR PRAYERS FOR ALL WHO PERISHED DURING THE EARTHQUAKE IN ARMENIA 29 YEARS AGO

Requested by the Pastor & Parish Council
Anahid Dilakian & Sarkis Ghazarian, Sevag, Hiyk & Aren
Dr. Joyce Yeghissian & Dn. Rubik Mailian, Sevana & Areg
Lucy Ardash & Family
Elizabeth Aprahamian
Isabelle Vahratian

ZAVEN DILAKIAN, 29th Year, Father, Grandfather, Friend, Victim of the 1988 Earthquake in Armenia

Requested by Anahid Dilakian & Sarkis Ghazarian, Sevag, Hiyk & Aren
Dr. Joyce Yeghissian & Dn. Rubik Mailian, Sevana & Areg
Lucy Ardash & Family
Elizabeth Aprahamian
Isabelle Vahratian

MINAS ARSLANIAN, 40th Day, Husband, Father, Grandfather, Uncle

Requested by Azat Arslanian
Mirijan & Anita Arslanian & Family
Janet & Joe Chmielewski & Family
Manoug & Christine Arslanian
Hagop, Mari & Bedros Demir
Brian, Maral & Olivia Thomas
Dickran, Mona, Alec & Vartan Kurjian

VARSEN OZYILMAZ, 40th Day, Mother, Mother-in-law, Grandmother, Great-Grandmother

Requested by Hagop, Mari & Bedros Demir
Brian, Maral & Olivia Thomas

**IRENE KAZAROSIAN, 40th Day, Mother, Grandmother, Great-Grandmother,
Great Great-Grandmother**

Requested by Dianne Meehan & Laura Rice & Family

**LUCY KONCAGUL, 40th Day, Mother, Grandmother, Friend
HAMPARSUM KONCAGUL, 27th Year, Father, Grandfather**

Requested by Koncagul Family
Mr. & Mrs. Herman Hintiryan
Mr. & Mrs. Saro Ozdamar & Family
Mr. Zaven Hintiryan
Demircioglu Family
Ann Manoogian
Roseann & Bobby Attar



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ALEXANDER SERKIAN, 1st Year, Cousin

Requested by Rev. Fr. Abraham & Yn. Shakeh Ohanesian, Vartan & Michael Ohanesian

ARCHIE ARSHAG SAMOUELIAN, 2nd Year, Husband, Father

Requested by Anita Samouelian

Alan Samouelian

Samouelian Family

CLAUDE P. OLIVER, 13th Year, Brother

ANDREW DERVARTANIAN, 9th Year, Brother

ELEANOR DERVARTANIAN, 8th Year, Sister

ESTHER JEANNE DERVARTANIAN OLIVER, 7th Year, Sister

MASTER CHIEF PETTY OFFICER ANNA DERVARTANIAN, 6th Year, Sister

ROBERT VARTAN GREGORY, 6th Year, Brother

MATTHEW DERVARTANIAN, 4th Year, Nephew

AUSTEN BERJ BROOKS, 3rd Year, Nephew

JOYCE "ROXY" MARKARIAN, Cousin

Requested by Ardis & Roger Gregory

ZABEL PANOSIAN, 15th Year, Mother, Grandmother

Requested by J.R. & Alice Patrick

Gary & Donna Panosian, Lauren & Brendan

DOLORES JAMGOCHIAN, 17th Year, Mother, Grandmother, Sister-in-law

GEORGE JAMGOCHIAN, 13th Year, Father, Grandfather, Brother

GEORGE C. JAMGOCHIAN, 9th Year, Brother, Uncle, Nephew

Requested by Susan & Sam Subotich

Linda and David Bryan & Family

Charles & Lisa Jamgochian & Family

Dianne Jamgochian

Todd & Jackie Jamgochian & Family

June Mekjian

Amber & Christopher & Family

PAULINE SUBOTICH, 5th Year, Mother, Mother-in-law, Grandmother, Great-Grandmother

Requested by Nicholas & Crystal Subotich & Family

Charna & Bill Misajlovski & Family

Marianne & Tom Naumovski & Family

Sam & Sue Subotich



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ROSEMARY HOPLAMAZIAN, 25th Year

Requested by Deacon Mihran & Gayle Hoplamazian
Roy & Yerchanig Callan
Dikran & Kelly Callan, Sosi & Zaven
Vahan Callan & Eleeza Agopian, Arev
Michael & Knar Pifer, Dzovig
Garabed Hoplamazian
Brooke Hoplamazian
Marin Hoplamazian
Garo & Linnea Hoplamazian
Alice Hoplamazian
Eric & Lisa Hoplamazian
Zaven Dolik & Family

ZAVEN O. HINTIRYAN, 39th Year, Father, Grandfather

Mr. & Mrs. Herman Hintiryan
Mr. & Mrs. Saro Ozdamar & Family
Mr. Zaven Hintiryan

NEVART SHAHAN, 41st Year, Beloved Mother, Grandmother, Great-Grandmother

DANIEL SHAHAN, 14th Year, Beloved Father, Grandfather, Great-Grandfather

Requested by Robert, Linda & Michael DePietro
Ryan, Christine & Matthew DePietro
Christopher, Claudia & Daniel Swink

ANITA KASPER, 43rd Year, Daughter, Sister, Aunt

Requested by Arick Kasper
Michael & Darleen Kasper
David & Anita Kasper
Lisa & Kevin Rushlow
Andrew Kasper
Justin & Allison Dziak
Ethan & Anastasia Collins
Madison & Kevin

ARDASH MARDIGIAN, Father, Grandfather, Great-Grandfather

HARRY MARDIGIAN, Brother, Uncle

STEPHAN & AGAVNIE MARDIGIAN, Grandparents

EDWARD & HELEN MARDIGIAN, Uncle, Aunt

Requested by Arthur & Rose Mardigian
Steven, Armen & Anoush Mardigian
James, Laura & Stephen Armen Leacock
Lisa Mardigian
Zaven, Marilyn & Zaven Charles Dadian

Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian
Elina Cobb
Robert Missirlian
Ian McGrath
Gearldine Ware
Sonia Dedeian

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Souren Hovsepian
Mark Giveins
Berjouie Blanche Swidersky
Joe Kludjian

Charles Sansone
Ruben Griffin
Marianne Dardarian
Diramayr Virginia Melkonian
Rev. Fr. Shnork Souin

Women's Guild

The Women's Guild invites you to become a member.

For information please call Barbara Rupas 248.643.7666 or barbrupas@gmail.com

Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**100 Years 1915-2015 *Images of Western Armenia* by Hrair Hawk Khatcherian - \$150.00
Khatchkar—\$150.00**

***One Nation—One Church*—\$120.00**

***Armenian Ornamental Script*—\$120.00**

2018 ARMENIAN MANUSCRIPT CALENDAR "18 X 24" containing images of manuscripts suitable for framing. Photography by Hrair Hawk Khatcherian, internationally known photographer- \$30.00

NEW—JUST ARRIVED

"The Promise" DVD \$24.00

The Vosbikian Band CD Volume 11 has just arrived - \$15.00

NEW FROM ARMENIA

Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia

Sunday Readers

If you, or anyone you know, is interested in reading on Sundays, please submit the names to the church office for consideration.

Christmas Schedule (revised)



SUNDAY, DECEMBER 24, 2017—DIVINE LITURGY

Morning Service - 9:00a.m. *Badarak* - 9:45a.m.

SUNDAY, DECEMBER 24, 2017 – WESTERN CHRISTMAS EVE

Carols (in English) & Scripture Readings - **11:00p.m.**

Refreshments in the lobby hosted by the A.C.Y.O.A. Seniors and Juniors

SUNDAY, DECEMBER 31, 2017—NEW YEAR'S EVE

Divine Liturgy - **10:00a.m.**

(No Morning Service)

Blessing of Pomegranates following Divine Liturgy

Followed by a champagne toast to ring in the New Year

FRIDAY, JANUARY 5, 2018 - ARMENIAN CHRISTMAS EVE / JRAKALOOYTS

Vespers and Reading of Prophecies - 6:00p.m. Divine Liturgy - 7:00p.m.

SATURDAY, JANUARY 6, 2018 - THEOPHANY-EPIPHANY, *DON ASDVADZAHAYDNOOTIAN* FEAST OF THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Festal Divine Liturgy - **10:30a.m.**

Blessing of the Waters – *Chrorhnek*

Godfathers of the Cross: Martin Shoushanian and Zaven Shoushanian

**Free will offering Christmas Luncheon following *Badarak*, sponsored by
St. John Women's Guild Please *R.S.V.P.* to Yerchanig Callan at 248-254-3955**

SUNDAY, JANUARY 7, 2018

Divine Liturgy - **9:45a.m.** (Back to regular Divine Liturgy Schedule)

Blessing of the Waters – *Chrorhnek*

Church School Christmas Luncheon in the Cultural Hall—\$15.00

Please *R.S.V.P.* to Alberta Godoshian at 248-476-4638

Christmas Pageant



Twas the Night Before Christmas: The Nativity Story

Starring Church School children and students

O Come All Ye Faithful right after Church services end on **December 17, 2017**

Follow the choir into the main hall

Refreshments immediately following the performance.

Please note....

For those who did not receive Holy Communion and wish to receive *Mahs*, you may do so after receiving a blessing by kissing the Holy Gospel. *Mahs* may also be taken to someone who is homebound or ill.

****Save the Date****

Please note that the 2018 Parish Assembly will
take place on Sunday, February 25, 2018.

Day by Day Bible Study

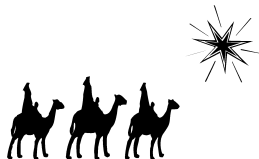
Christmas Party, Wednesday, December 27th, please bring a dish to share

Wednesday, December 27

12:00 pm — 2:00 pm

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993

St. John Armenian Church Parish Christmas Card



A Holiday Tradition to Support Our Church

Once again, parishioners may share their Christmas and New Year greetings with their fellow St. John's members in our Parish Christmas Card, and in doing so support a special program. All proceeds will go to the Social Concern Fund. Your gift is a testimony of your love and support in Christian stewardship for the works of Christ in our spiritual home.

Please complete the form below and forward to the church office with a suggested donation of \$50.00, check payable to:

**St. John Armenian Church
22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075**

Checks should be received no later than Wednesday, December 13, 2017.

If you wish to charge your gift, please phone the Church Office.

Thank you for your generosity.

-----Detach Here-----

Enclosed is my gift for the Social Concern Fund

Please include the name(s) in the 2017 Parish Christmas Card as written below.

Donation enclosed: \$_____

*The Pastor and Parish Council thank you for your patronage and wish you
and your loved ones all of God's blessings for Christmas and New Year.*

ADULT CATECHISM

**Adult Christian Education will take place this
Fall/Winter evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below:**

Thursday, December 14 – Unwrapping Armenian Christmas

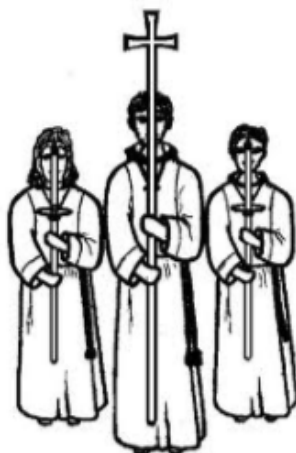
All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

**St. John Armenian Church of Greater Detroit
22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075
248-569-3405
www.stjohnsarmenianchurch.org**

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway
Southfield, MI 48075
248-569-3405
www.stjohnsarmenianchurch.org



ACOLYTE TRAINING

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian
& Dn. Rubik Mailian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old
Saturdays 1:00-3:00pm**

December 16

Please call the Church office to enroll

TOYS FOR TOTS

**SPONSORED BY
ST. JOHN CHURCH
SCHOOL**

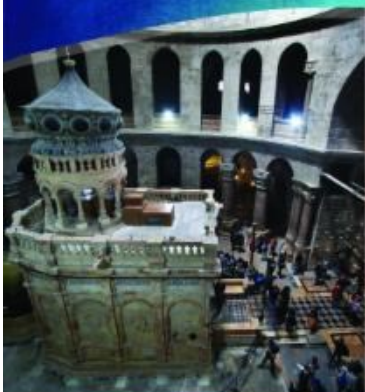


- ❖ Place toy donations in boxes located around the church by Dec 17, 2017
- ❖ Bring monetary donations to Church School Office - Make checks out to "Toys for Tots"
- ❖ Contact Church School Office (248-569-3405) with questions



www.eo.travel/easterinjerusalem

EO 
Educational Opportunities Tours



Join the Diocese of the Armenian Church (Eastern) for
Holy Week and Easter in Jerusalem

Worship at the Restored Tomb of Our Lord in the Holy Sepulcher!
- 11 Days of Biblical Discovery -

April 3-14, 2018



www.eo.travel • 800-247-0017

If you have any questions about the trip, please contact Fr. Mardiros Chevian, the pilgrimage coordinator, at (914) 273-0200; or via e-mail at dean@stnersess.edu.

The Cultural Society of Armenians from Istanbul
(CSAI)

Invites you to Celebrate

NEW YEAR'S EVE

Presenting

Kevork Artinian

Steve Vosbikian

Jim Kzirian

George Tebrejian

DJ Esso & DJ M-Kay

Lavish Mezza & Dinner
Open Bar

Sunday, December 31, 2017
7:30 PM

Cultural Hall-St. John's Armenian Church
22001 Northwestern Hwy, Southfield

Donation:

\$100 for dinner & open bar

\$35 children under 12

\$45 after 10PM (open bar)

Please call for reservations:

* Tables of 8 or 10 encouraged

Ani Akaraz: 248.417.0566

Rita Avedissian: 248.496.6471

Sonia Kalfayan: 248.763.2036

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end
of the Divine Liturgy you say:**

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own
heart, and fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp
Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:
Բաժին իմ Աստուած յալիտեան:**

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է
յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.